

Normas Vancouver

Las normas Vancouver o el estilo Vancouver es un tipo de reglas que se han conformado para buscar un criterio de uniformidad al momento de preparar y publicar un manuscrito que esté vinculado con las Ciencias de la Salud. En ese orden de ideas, las normas Vancouver son usadas como un medio para lograr una cierta unicidad al momento de realizar citas bibliográficas.

En términos prácticos, las normas Vancouver son un conjunto de normas establecidas para hacer que las publicaciones en revistas biomédicas sea uniforme y así se garantice que la conformación de tales revistas responda a unos criterios compartidos por lectores e investigadores del campo de las Ciencias de la Salud.

Recomendaciones iniciales sobre las referencias bibliográficas y citas

Las citas son una idea o la parte de un texto que ha sido extraído de otra obra y que por ende se utiliza para apoyar una idea que se está presentando en nuestro trabajo. En ese sentido y de acuerdo a las intenciones del autor, una cita puede ser usada para contrastar, expresar, apoyar, refutar o contrastar lo expresado...

Citas directas

Son aquellas en las que se hace una transcripción textual. La cita debe ser breve, en el mejor de los casos que no sobrepase los cinco renglones, entre comillas, con cursivas y el número que le corresponda de acuerdo a la aparición en el texto debe ser asignado para su posterior identificación.

Citas indirectas

Es el tipo de cita en la que se usa la idea un autor o de otra obra pero se escribe con las palabras propias. En este caso no se necesario incluir el texto entre comillas ni con cursiva. Recuerda incluir el número de la referencia justo después del apellido del autor para aludir que la idea que se expone en el texto proviene de esa persona.

Observaciones sobre las normas Vancouver

Cuando una obra ha sido desarrollada por dos autores se debe citar el primero de ellos siguiendo el orden alfabético y a continuación escribir la abreviatura et al con el respectivo número de referencia.

Toda cita que sea incluida en el texto debe estar acompañada de un número de referencia que permita su identificación. En este caso no se incluye el número entre paréntesis. Tampoco se utilizan las notas al pie de la página.

Cuando se nombre a un autor en el desarrollo de una idea el número de referencia para identificar la cita debe ir al final de la frase.

Todos los documentos que hayan sido consultados y referenciados a lo largo del manuscrito que se esté escribiendo deben aparecer al final del trabajo bajo el epígrafe Referencias bibliográficas.

Los documentos que van a ser citados deben ser actuales. En caso que se trate de una elaboración de orden histórico o si no se encuentran fuentes para un periodo más actual será válida la utilización de documentos que no respondan a este criterio.

Las referencias deben enumerarse consecutivamente según el orden en que se mencionen por primera vez en el texto, en las tablas y en las leyendas de las figuras. Se recomienda que se utilicen números arábigos en superíndice y sin paréntesis.

Se incluyen sólo aquellas referencias consultadas directamente por el investigador, no se deben hacer citas de cita (o segundas fuentes).

Se deben consultar los documentos completos; debe evitarse citar resúmenes. Si por un motivo muy justificado se cita un resumen, se debe especificar, poniéndolo entre corchetes después del título [Resumen] [Abstract].

Los títulos de revistas deben abreviarse según el estilo que utiliza la National Library of Medicine (NLM). Puede consultarse el JournalsDatabase de PubMed.

Los documentos que se citen deben ser actuales, salvo por motivos históricos o si no encontramos referencias actualizadas.

Ejemplos de citación más usados en las normas Vancouver

Artículos de Revistas

1. Artículo estándar (ver también #36. Artículo de revista en Internet) Mencionar los seis primeros autores, seguidos de “et al.” (Nota: La NLM lista actualmente todos los autores) Halpern SD, Ubel PA, Caplan AL. Solid-organtransplantation in HIV-infectedpatients. N Engl J Med. 2002 Jul 25;347(4):284-7.

Si la revista mantiene el criterio de paginación continua a lo largo de todo el volumen (como hacen muchas revistas médicas), opcionalmente se puede omitir el mes y el número. Halpern SD, Ubel PA, Caplan AL. Solid-organtransplantation in HIV-infectedpatients. N Engl J Med. 2002;347:284-7.

Más de seis autores: Rose ME, Huerbin MB, Melick J, Marion DW, Palmer AM, Schiding JK, et al. Regulation of interstitialexcitatory amino acidconcentrationsafter cortical contusioninjury. Brain Res. 2002;935(1-2):40-6.

Si el artículo tiene un identificador único en una base de datos, opcionalmente se puede añadir: Halpern SD, Ubel PA, Caplan AL. Solid-organtransplantation in HIV-infectedpatients. N Engl J Med. 2002 Jul 25;347(4):284-7. PubMed; PMID 12140307. Forooghian F, Yeh S, Faia LJ, Nussenblatt RB. Uveiticfovealatrophy: clinicalfeatures and associations. ArchOphthalmol. 2009 Feb;127(2):179-86. PubMed PMID: 19204236; PubMed Central PMCID: PMC2653214.

Incluir adicionalmente el número de registro de un ensayo clínico: Trachtenberg F, Maserejian NN, Soncini JA, Hayes C, Tavares M. Doesfluoride in compomerspreventfuture caries in children? J Dent Res. 2009 Mar;88(3):276-9. PubMed PMID: 19329464. ClinicalTrials.gov registrationnumber: NCT00065988.

2. Autor colectivo (el autor es un equipo) Diabetes PreventionProgramResearchGroup. Hypertension, insulin, and proinsulin in participantswithimpairedglucosetolerance. Hypertension. 2002;40(5):679-86.

3. **Autoría compartida entre autores individuales y un equipo** (Listar todos tal como aparecen en el artículo) Vallancien G, Emberton M, Harving N, van Moorselaar RJ; Alf-OneStudyGroup. Sexual dysfunction in 1,274 Europeanmen suffering from lower urinary tract symptoms. J Urol. 2003;169(6):2257-61. Margulies EH, Blanchette M; NISC Comparative Sequencing Program, Haussler D, Green ED. Identification and characterization of multi-species conserved sequences. Genome Res. 2003 Dec;13(12):2507-18.
4. **No se menciona el autor** 21st century heart solution may have a sting in the tail. BMJ. 2002;325(7357):184. Requisitos de Uniformidad para Manuscritos enviados a Revistas Biomédicas - Traducción patrocinada por los estudios de formación continuada a distancia en Metodología de la investigación - PDF en: www.metodo.uab.cat
5. **Artículo en un idioma distinto del inglés** Ellingsen AE, Wilhelmsen I. Sykdomsangst blant medisinstudentene. Tidsskr NorLaegeforen. 2002;122(8):785-7. Norwegian. Traducción opcional del título del artículo (práctica llevada a cabo en MEDLINE/PubMed): Ellingsen AE, Wilhelmsen I. [Disease anxiety among medical students and law students]. Tidsskr NorLaegeforen. 2002 Mar 20;122(8):785-7. Norwegian.
6. **Suplemento de un volumen** Geraud G, Spierings EL, Keywood C. Tolerability and safety of frovatriptan with short- and long-term use for treatment of migraine and in comparison with sumatriptan. Headache. 2002;42 Suppl 2:S93-9.
7. **Suplemento de un número** Glauser TA. Integrating clinical trial data into clinical practice. Neurology. 2002;58(12 Suppl 7):S6-12.
8. **Parte de un volumen** Abend SM, Kulish N. The psychoanalytic method from an epistemological viewpoint. Int J Psychoanal. 2002;83(Pt 2):491-5.
9. **Parte de un número** Ahrar K, Madoff DC, Gupta S, Wallace MJ, Price RE, Wright KC. Development of a large animal model for lung tumors. J Vasc Interv Radiol. 2002;13(9 Pt 1):923-8.

10. **Número sin volumen** Banit DM, Kaufer H, Hartford JM. Intraoperative frozen section analysis in revision total joint arthroplasty. Clin Orthop. 2002;(401):230-8.
11. **Sin volumen ni número** Outreach: bringing HIV-positive individuals into care. HRSA Careaction. 2002 Jun;1-6.
12. **Páginas en números romanos** Chadwick R, Schuklenk U. The politics of ethical consensus finding. Bioethics. 2002;16(2):iii-v.
13. **Indicación del tipo de artículo cuando sea necesario** Tor M, Turker H. International approaches to the prescription of long-term oxygen therapy [letter]. Eur Respir J. 2002;20(1):242. (N. del T.: En español [carta]) Lofwall MR, Strain EC, Brooner RK, Kindbom KA, Bigelow GE. Characteristics of older methadone maintenance (MM) patients [abstract]. Drug Alcohol Depend. 2002;66 Suppl 1:S105. (N. del T.: En español [resumen])
14. **Artículo que contiene una retractación** Feifel D, Moutier CY, Perry W. Safety and tolerability of a rapidly escalating dose-loading regimen for risperidone. J Clin Psychiatry. 2002;63(2):169. Retraction of: Feifel D, Moutier CY, Perry W. J Clin Psychiatry. 2000;61(12):909-11. (N. del T.: En español: Retracción de:) Artículo que contiene una retractación parcial Starkman JS, Wolder CE, Gomelsky A, Scarpero HM, Dmochowski RR. Voiding dysfunction after removal of eroded slings. J Urol. 2006 Dec;176(6 Pt 1):2749. Partial retraction of: Starkman JS, Wolter C, Gomelsky A, Scarpero HM, Dmochowski RR. J Urol. 2006 Sep;176(3):1040-4.
15. **Artículo objeto de retractación** Feifel D, Moutier CY, Perry W. Safety and tolerability of a rapidly escalating dose-loading regimen for risperidone. J Clin Psychiatry. 2000;61(12):909-11. Retraction in: Feifel D, Moutier CY, Perry W. J Clin Psychiatry. 2002;63(2):169. (N. del T.: En español: Retracción en:) Artículo parcialmente retractado Starkman JS, Wolter C, Gomelsky A, Scarpero HM, Dmochowski RR. Voiding dysfunction following removal of eroded synthetic midurethral slings. J Urol. 2006 Sep;176(3):1040-4. Partial retraction in: Starkman JS, Wolder CE, Gomelsky A, Scarpero HM, Dmochowski RR. J Urol. 2006 Dec;176(6 Pt 1):2749.

- 16. Artículo reeditado con correcciones** Mansharamani M, Chilton BS. Thereproductiveimportance of P-typeATPases. Mol CellEndocrinol. 2002;188(1-2):22-5. Corrected and republishedfrom: Mol CellEndocrinol. 2001;183(1-2):123-6. (N. del T.: En español: Corregido y vuelto a publicar a partir de:)
- 17. Artículo sobre el que se ha publicado una fe de erratas** Malinowski JM, Bolesta S. Rosiglitazone in thetreatment of type 2 diabetes mellitus: a criticalreview. ClinTher. 2000;22(10):1151-68; discussion 1149-50. Erratum in: ClinTher 2001;23(2):309. (N. del T.: En español: Fe de erratas en:)
- 18. Artículo publicado en formato electrónico antes que en versión impresa** Yu WM, Hawley TS, Hawley RG, Qu CK. Immortalization of yolksac-derived precursor cells. Blood. 2002 Nov 15;100(10):3828-31. Epub 2002 Jul 5. (N. del T.: En español: Publicación electrónica 5 Jul 2002)

Libros y otras monografías

- 19. Autores individuales** Murray PR, Rosenthal KS, Kobayashi GS, Pfaller MA. Medical microbiology. 4th ed. St. Louis: Mosby; 2002.
- 20. Editor(es), Compilador(es)** Gilstrap LC 3rd, Cunningham FG, VanDorsten JP, editors. Operativeobstetrics. 2nd ed. New York: McGraw-Hill; 2002. (N. del T.: En español: editores)
- 21. Autor(es) y editor(es)** Breedlove GK, Schorfheide AM. Adolescentpregnancy. 2nd ed. Wiecezorek RR, editor. White Plains (NY): March of Dimes EducationServices; 2001.
- 22. Organización(es) como autor** AdvancedLifeSupportGroup. Acute medical emergencies: thepracticalapproach. London: BMJ Books; 2001. 454 p. American OccupationalTherapyAssociation, Ad Hoc CommitteeonOccupationalTherapyManpower. Occupationaltherapymanpower: a plan forprogress. Rockville (MD): TheAssociation; 1985 Apr. 84 p. NationalLawyer'sGuildAIDS Network (US); National Gay RightsAdvocates (US). AIDS

practice manual: a legal and educational guide. 2nd ed. San Francisco: The Network; 1988.

23. Capítulo de libro Meltzer PS, Kallioniemi A, Trent JM. Chromosome alterations in human solid tumors. In: Vogelstein B, Kinzler KW, editors. The genetic basis of human cancer. New York: McGraw-Hill; 2002. p. 93-113. (N. del T.: En español: En:)

24. Actas de conferencias Harnden P, Joffe JK, Jones WG, editors. Germ cell tumours V. Proceedings of the 5th Germ Cell Tumour Conference; 2001 Sep 13-15; Leeds, UK. New York: Springer; 2002. (N. del T.: En español: Actas del/de la)

25. Artículo con el contenido de una conferencia Christensen S, Oppacher F. An analysis of Koza's computational effort statistic for genetic programming. In: Foster JA, Lutton E, Miller J, Ryan C, Tettamanzi AG, editors. Genetic programming. EuroGP 2002: Proceedings of the 5th European Conference on Genetic Programming; 2002 Apr 3-5; Kinsdale, Ireland. Berlin: Springer; 2002. p. 182-91. (N. del T.: En español: Actas del/de la)

26. Informe científico o técnico Publicado por la entidad financiadora/patrocinadora: Yen GG (Oklahoma State University, School of Electrical and Computer Engineering, Stillwater, OK). Health monitoring on vibrations signatures. Final report. Arlington (VA): Air Force Office of Scientific Research (US), Air Force Research Laboratory; 2002 Feb. Report No.: AFRLSRBLTR020123. Contract No.: F496209810049. Publicado por la entidad que lo realiza: Russell ML, Goth-Goldstein R, Apte MG, Fisk WJ. Method for measuring the size distribution of airborne Rhinovirus. Berkeley (CA): Lawrence Berkeley National Laboratory, Environmental Energy Technologies Division; 2002 Jan. Report No.: LBNL49574. Contract No.: DEAC0376SF00098. Sponsored by the Department of Energy.

27. Tesis Borkowski MM. Infant sleep and feeding: a telephone survey of Hispanic Americans [dissertation]. Mount Pleasant (MI): Central Michigan University; 2002. (N. del T.: En español: [tesis])

28. Patente Pagedas AC, inventor; Ancel Surgical R&D Inc., assignee. Flexible endoscopic grasping and cutting device and positioning tool assembly.

UnitedStatespatent US 20020103498. 2002 Aug 1. (N. del T.: En español: Patente de los EE.UU..... 2002 Ago 1.)

Otros tipos de publicaciones

29. Artículo de periódicoTynan T. Medical improvementslowerhomiciderate: studyseesdrop in assaultrate. The Washington Post. 2002 Aug 12;Sect. A:2 (col. 4). (N. del T.: En español: 12 Ago 2002; Secc.)

30. Material audiovisualChason KW, Sallustio S. Hospital preparednessforbioterrorism [videocassette]. Secaucus (NJ): Network forContinuing Medical Education; 2002. (N. del T.: En español: [videocinta]) Requisitos de Uniformidad para Manuscritos enviados a Revistas Biomédicas

31. Documentos legales-Leyes:VeteransHearingLossCompensationAct of 2002, Pub. L. No. 107-9, 115 Stat. 11 (May 24, 2001). Proyecto de ley no promulgado: HealthyChildrenLearnAct, S. 1012, 107th Cong., 1st Sess. (2001). Código de legislación Federal: Cardiopulmonary Bypass IntracardiacSuction Control, 21 C.F.R. Sect. 870.4430 (2002). Jurisprudencia: Arsenic in DrinkingWater: AnUpdateontheScience, Benefits and Cost: HearingBeforetheSubcomm. onEnvironment, Technology and Standards of theHouseComm. onScience, 107th Cong., 1st Sess. (Oct. 4, 2001).

32. MapaPratt B, Flick P, Vynne C, cartographers. Biodiversityhotspots [map]. Washington: Conservation International; 2000.

33. Diccionarios y similaresDorland'sillustrated medical dictionary. 29th ed. Philadelphia: W.B. Saunders; 2000. Filamin; p. 675.

Trabajos no publicados

34. En prensa o De próxima aparición (Nota: La NLM prefiere el término “De próxima aparición” (Forthcoming) en lugar de “En prensa” (In press) porque no todos los

artículos serán impresos.) Tian D, Araki H, Stahl E, Bergelson J, Kreitman M. Signature of balancing selection in Arabidopsis. Proc Natl Acad Sci U S A. Forthcoming 2002. (N. del T.: En español: De próxima aparición)

Material electrónico

35. CD-ROM Anderson SC, Poulsen KB. Anderson's electronic atlas of hematology [CD-ROM]. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins; 2002.

36. Artículo de revista en Internet Abood S. Quality improvement initiative in nursing homes: the ANA acts in an advisory role. Am J Nurs [Internet]. 2002 Jun [cited 2002 Aug 12];102(6):[about 1 p.]. Available from: <http://www.nursingworld.org/AJN/2002/june/Wawatch.htm> Article (N. del T.: En español: [citado 12 Ago 2002]; [aprox. 1 p.]. Disponible en:) Presentación opcional (se omite la frase entre corchetes que califica el título abreviado de la revista): Abood S. Quality improvement initiative in nursing homes: the ANA acts in an advisory role. Am J Nurs. 2002 Jun [cited 2002 Aug 12];102(6):[about 1 p.]. Available from: <http://www.nursingworld.org/AJN/2002/june/Wawatch.htm> Artículo publicado en Internet antes que la edición impresa: Ver # 18.

Artículo con el número de documento en lugar de la paginación tradicional: Williams JS, Brown SM, Conlin PR. Videos in clinical medicine. Blood-pressure measurement. N Engl J Med. 2009 Jan 29;360(5):e6. PubMed PMID: 19179309.

Artículo con el Identificador digital del objeto (Digital Object Identifier, DOI): Zhang M, Holman CD, Price SD, Sanfilippo FM, Preen DB, Bulsara MK. Comorbidity and repeat admission to hospital for adverse drug reactions in older adults: retrospective cohort study. BMJ. 2009 Jan 7;338:a2752. doi: 10.1136/bmj.a2752. PubMed PMID: 19129307; PubMed Central PMCID: PMC2615549.

Artículo con el Identificador de artículo del editor (publisher item identifier, pii) en lugar de la paginación tradicional o el DOI: Tegnell A, Dillner J, Andrae B. Introduction of human papillomavirus (HPV) vaccination in Sweden. Euro Surveill. 2009 Feb 12;14(6). pii: 19119. PubMed PMID: 19215721.

- 37. Monografía en Internet** Foley KM, Gelband H, editors. Improving palliative care for cancer [Internet]. Washington: National Academy Press; 2001 [cited 2002 Jul 9]. Available from: <http://www.nap.edu/books/0309074029/html/>. (N. del T.: En español: [citado 9 Jul 2002]. Disponible en:)
- 38. Página principal de un sitio Web** Cancer-Pain.org [Internet]. New York: Association of Cancer Online Resources, Inc.; c2000-01 [updated 2002 May 16; cited 2002 Jul 9]. Available from: <http://www.cancer-pain.org/>. (N. del T.: En español: citado 9 Jul 2002]. Disponible en:)
- 39. Página Web de un sitio Web** American Medical Association [Internet]. Chicago: The Association; c1995-2002 [updated 2001 Aug 23; cited 2002 Aug 12]. AMA Office of Group Practice Liaison; [about 2 screens]. Available from: <http://www.ama-assn.org/ama/pub/category/1736.html> (N. del T.: En español: [actualizado 23 Ago 2001; citado 12 Ago 2002]. [aprox. 2 pantallas]. Disponible en:)
- 40. Base de datos en Internet** Base de datos abierta (se actualiza): Who's Certified [Internet]. Evanston (IL): The American Board of Medical Specialists. c2000 - [cited 2001 Mar 8]. Available from: <http://www.abms.org/newsearch.asp> (N. del T.: En español: [citado 8 Mar 2001]. Disponible en:) Base de datos cerrada (no se actualiza): Jablonski S. Online Multiple Congenital Anomaly/Mental Retardation (MCA/MR) Syndromes [database on the Internet]. Bethesda (MD): National Library of Medicine (US). c1999 [updated 2001 Nov 20; cited 2002 Aug 12]. Available from: http://www.nlm.nih.gov/mesh/jablonski/syndrome_title.html (N. del T.: En español: [actualizado 20 Nov 2001; citado 12 Ago 2002]. Disponible en:)
- 41. Parte de una base de datos en Internet** MeSH Browser [Internet]. Bethesda (MD): National Library of Medicine (US); 2002 - . Meta-analysis [cited 2008 Jul 24]; [about 2 p.]. Available from: http://www.nlm.nih.gov/cgi/mesh/2008/MB_cgi?mode=&index=16408&view=concept MeSH Unique ID: D017418. (N. del T.: En español: [citado 24 Jul 2008]. [aprox. 2 p.]. Disponible en:)
- 42. Blogs** Holt M. The HealthCare Blog [Internet]. San Francisco: Matthew Holt. 2003 Oct - [cited 2009 Feb 13]. Available from:

http://www.thehealthcareblog.com/the_health_care_blog/. KidneyNotes.com
 [Internet]. New York: KidneyNotes. c2006 - [cited 2009 Feb 13]. Available from:
<http://www.kidneynotes.com/>. Wall Street Journal. HEALTH BLOG: WSJ's blog
 on health and the business of health [Internet]. Hensley S, editor. New York: Dow Jones
 & Company, Inc. c2007 - [cited 2009 Feb 13]. Available from:
<http://blogs.wsj.com/health/>. Contribución a un Blog: Mantone J. Head trauma
 haunts many, researchers say. 2008 Jan 29 [cited 2009 Feb 13]. In: Wall Street Journal.
 HEALTH BLOG [Internet]. New York: Dow Jones & Company, Inc. c2008 - . [about 1
 screen]. Available from: [http://blogs.wsj.com/health/2008/01/29/head-trauma-haunts-](http://blogs.wsj.com/health/2008/01/29/head-trauma-haunts-manyresearchers-say/)
[manyresearchers-say/](http://blogs.wsj.com/health/2008/01/29/head-trauma-haunts-manyresearchers-say/). Campbell A. Diabetes and alcohol: do the two mix? (Part 2).
 2008 Jan 28 [cited 2009 Feb 13]. In: Diabetes Self-Management Blog [Internet]. New
 York: Diabetes Self-Management. [2006 Aug 14] - . 2 p. Available from:
http://www.diabetesselfmanagement.com/blog/Amy_Campbell/Diabetes_and_Alcohol_Do_the_Two_Mix_Part_2. Reider J. Docnotes: Health, Technology, Family Medicine
 and other observations [Internet]. [place unknown]: Jacob Reider. 1999 - . CRP again ...;
 2004 Apr 2 [cited 2009 Feb 13]; [about 1 screen]. Available from:
<http://www.docnotes.com/2004/04/crp-again.html>

El International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) ya no publica nuevas
 listas con formatos de referencias, pero recomienda a los autores seguir el estilo
 estándar ANSI adaptado por la National Library of Medicine (NLM) para sus bases de
 datos bibliográficas. Para ejemplos de formatos se aconseja consultar el libro Citing
 Medicine, ya que las normas que se mencionan aquí no son más que un listado de
 ejemplos.

Para conocer más información sobre las normas Vancouver

En torno al estilo o normas Vancouver hay otros documentos que se suelen
 recomendar para ahondar en su utilización. Aquí mencionamos los más aconsejables:

- Normas de Vancouver en inglés en la web de la NLM.

- Versión española de las normas de Vancouver que han sido traducidas por la UAB.
- Para acceder a las normas completas que comprenden cuestiones como la redacción o la publicación de artículos, se debe acceder a la web oficial del International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE)

Referencias bibliográficas:

International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing and Publication of Scholarly Work in Medical Journals: Sample References. [citado 3 nov 2015]. Disponible en: <http://www.nlm.nih.gov/citingmedi>).

Requisitos de uniformidad para manuscritos enviados a revistas biomédicas: Redacción y preparación de la edición de una publicación biomédica. Servei de Traduccions i Revisions de Textos de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB); 2010 [citado 3 nov 2015]. Disponible en: http://www.metodo.uab.cat/docs/Requisitos_de_Uniformidad.pdf.